

# Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń  
dla Generalnego Gubernatorstwa

<b>1943</b>	Ausgegeben zu Krakau, den 27. Februar 1943 Wydano w Krakau, dnia 27 lutego 1943 r.	<b>Nr. 14</b>
-------------	---	---------------

Tag dzień	Inhalt / Treść	Seite strona
3. 2. 43	Anordnung über gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte von Angehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika . . . . .	97
	Zarządzenie w sprawie przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli Stanów Zjednoczonych Ameryki . . . . .	97
22. 2. 43	Anordnung Nr. 12 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement . . . . .	98
	Zarządzenie Nr 12 Kierownika Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie . . . . .	98
17. 2. 43	Bekanntmachung über den Verkaufspreis des Süßstoffs Dulcin . . . . .	99
	Obwieszczenie o cenie sprzedaży sztucznego środka słodzącego dulecyny . . . . .	99

## Anordnung

über gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte von Angehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika.

Vom 3. Februar 1943.

Auf Grund des § 36 der Verordnung über die Behandlung feindlichen Vermögens vom 31. August 1940 (VBiGG. I S. 265) wird zur Vergeltung für die in den Vereinigten Staaten von Amerika gegen gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte deutscher Staatsangehöriger getroffenen Maßnahmen angeordnet:

### § 1

(1) An den im Generalgouvernement wirksamen Patent-, Urheber-, Muster- und Warenzeichenrechten, die Angehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika zustehen, können zur Wahrung allgemeiner Belange Ausübungsrechte erteilt werden. Dies gilt auch dann, wenn einem anderen an dem Recht eine Befugnis zur ausschließlichen Verwertung zusteht.

(2) Ein Ausübungsrecht nach Abs. 1 kann auch dem erteilt werden, der bereits aus einem anderen Rechtsgrund zur Ausübung befugt ist.

## Zarządzenie

w sprawie przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli Stanów Zjednoczonych Ameryki.

Z dnia 3 lutego 1943 r.

Na podstawie § 36 rozporządzenia o traktowaniu majątku nieprzyjacielskiego z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 265), celem odwetu za zarządzenia wydane w Stanach Zjednoczonych Ameryki w odniesieniu do przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli niemieckich, zarządza się:

### § 1

(1) Na obowiązujących w Generalnym Gubernatorstwie prawach patentowych, autorskich, prawach do wzorów i znaków towarowych, przysługujących obywatelom Stanów Zjednoczonych Ameryki, celem strzeżenia interesów ogólnych, mogą być udzielane prawa wykonywania. Obowiązuje to także wówczas, gdy na prawie przysługuje komu innemu uprawnienie do wyłącznego użytkowania.

(2) Prawa wykonywania według ust. 1 można udzielić także temu, kto już z mocy innej podstawy prawnej upoważniony jest do wykonywania.

## § 2

Die Erteilung von Patenten sowie die Eintragung von Mustern und Warenzeichen, die ein Angehöriger der Vereinigten Staaten von Amerika nachsucht, kann ausgesetzt werden.

## § 3

Für die Durchführung der §§ 1 und 2 gelten die Bestimmungen der §§ 4 bis 13 der Anordnung über gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte der Staatsangehörigen Großbritanniens und Nordirlands, Kanadas, der Südafrikanischen Union und Australiens vom 16. Oktober 1940 (VBI GG. II S. 529) sinngemäß.

## § 4

Diese Anordnung tritt am siebenten Tag nach ihrer Verkündung in Kraft. Sie gilt nicht für den Distrikt Galizien.

K r a k a u, den 3. Februar 1943.

**Der Leiter  
der Hauptabteilung Justiz  
in der Regierung des Generalgouvernements  
Wille**

## § 2

Udzielanie patentów jako też rejestrowanie wzorów i znaków towarowych, o które stara się obywatel Stanów Zjednoczonych Ameryki, może ulec odroczeniu.

## § 3

Dla wykonania §§ 1 i 2 obowiązują odpowiednie postanowienia §§ 4 do 13 zarządzenia w sprawie przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii, Kanady, Unii Południowo-Afrykańskiej i Australii z dnia 16 października 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 529).

## § 4

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie siódmego dnia po jego ogłoszeniu. Nie obowiązuje ono w Okręgu Galizien (Galicja).

K r a k a u, dnia 3 lutego 1943 r.

**Kierownik  
Głównego Wydziału Sprawiedliwości  
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa  
Wille**

**Anordnung Nr. 12**

**des Leiters der Bewirtschaftungsstelle  
für chemische Erzeugnisse  
im Generalgouvernement.**

Vom 22. Februar 1943.

Auf Grund des § 2 Nr. 2 der Verordnung über die Errichtung einer Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBI GG. S. 198), ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

## § 1

Die Herstellung von Fußbodenpflegemitteln bedarf der Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement.

## § 2

(1) Der Antrag auf Erteilung der Genehmigung ist bei der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement in doppelter Ausfertigung einzureichen.

(2) In dem Antrag ist die Zusammensetzung des Fußbodenpflegemittels genau anzugeben, ferner ist ihm eine Packungseinheit dieses Mittels in der Aufmachung, in welcher es in den Verkehr gebracht werden soll, beizufügen.

## § 3

(1) Wachs- und Ceresinerzeugnisse aller Art (Spezialwächse, Kompositionen, Ozokeriten, Ceresin) dürfen zur Herstellung von Fußbodenpflegemitteln nicht verwendet werden.

**Zarządzenie Nr 12**

**Kierownika Urzędu Gospodarowania  
Wytworami Chemicznymi  
w Generalnym Gubernatorstwie.**

Z dnia 22 lutego 1943 r.

Na podstawie § 2 p. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki):

## § 1

Wyrób środków do pielęgnowania podłóg wymaga zezwolenia Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie.

## § 2

(1) Wniosek o udzielenie zezwolenia należy złożyć w Urzędzie Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie w dwu egzemplarzach.

(2) We wniosku należy podać dokładnie skład środka do pielęgnowania podłóg, dalej należy dołączyć jednostkę pakunkową tego środka o formie zewnętrznej, w której ma być wprowadzony do obrotu.

## § 3

(1) Produktów wosku i oczyszczonego wosku ziemnego wszelkiego rodzaju (wosku specjalnego, kompozycji, ozokerytu, oczyszczonego wosku ziemnego) nie wolno używać do wyrobu środków do pielęgnowania podłóg.

(2) Die Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement kann auf Antrag in besonderen Fällen Ausnahmen von Abs. 1 zulassen.

## § 4

Fußbodenpflegemittel dürfen nicht unter irreführenden Bezeichnungen (wie z. B. „Konservierungsmittel“, „Möbelpolitur“) in den Handel gebracht werden.

## § 5

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 5 der Verordnung über die Errichtung einer Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBiGG. S. 198), in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBiGG. S. 429) bestraft.

## § 6

Diese Anordnung tritt am 1. März 1943 in Kraft.

K r a k a u, den 22. Februar 1943.

**Der Leiter**  
der Bewirtschaftungsstelle für chemische  
Erzeugnisse im Generalgouvernement  
**Dr. Schüle**

(2) Urząd Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie może w szczególnych wypadkach na wniosek dopuścić wyjątki od ust. 1.

## § 4

Środków do pielęgnowania podłóg nie wolno wprowadzać do handlu pod nazwą wprowadzającą w błąd (jak np. „Środek do konserwacji“, „Politura do mebli“).

## § 5

Wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze stosownie do § 5 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198), w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

## § 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 marca 1943 r.

K r a k a u, dnia 22 lutego 1943 r.

**Kierownik**  
Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi  
w Generalnym Gubernatorstwie  
**Dr Schüle**

## Bekanntmachung

über den  
Verkaufspreis des Süßstoffs Dulcin.

Vom 17. Februar 1943.

Auf Grund des § 7 Abs. 2 der Verordnung über die Einführung eines Süßstoffmonopols im Generalgouvernement vom 24. April 1940 (VBiGG. I S. 163) mache ich mit Zustimmung des Leiters des Amtes für Preisbildung sowie im Einvernehmen mit dem Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements folgendes bekannt:

1. Der Verkaufspreis für den Süßstoff Dulcin in der von mir genehmigten Monopolpackung von 250 Gramm beträgt 60 Zloty.
2. Die Monopolpackung ist mit einem Verschlussstreifen im Zweifarbendruck, vorwiegend violett, mit Hoheitszeichen versehen. Der Verschlussstreifen entspricht den im § 2 Abs. 2 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 24. April 1940 über die Einführung eines Süßstoffmonopols im Generalgouvernement vom 24. April 1940 (VBiGG. II S. 287) geforderten Angaben und trägt den Verkaufspreis. Im übrigen entspricht der Verschlussstreifen der Abbildung, die in der

## Obwieszczenie

o cenie sprzedaży  
sztucznego środka słodzącego dulcyny.

Z dnia 17 lutego 1943 r.

Na podstawie § 7 ust. 2 rozporządzenia z dnia 24 kwietnia 1940 r. o wprowadzeniu monopolu sztucznych środków słodzących w Generalnym Gubernatorstwie (Dz. Rozp. GG. I str. 163), za zgodą Kierownika Urzędu dla Kształtowania Cen jak również w porozumieniu z Kierownikiem Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa podaję do wiadomości co następuje:

1. Cena sprzedaży sztucznego środka słodzącego dulcyny w dozwolonym przeze mnie opakowaniu monopolowym wynosi za 250 gramów 60 złotych.
2. Opakowanie monopolowe jest zaopatrzone w banderole w druku dwubarwnym, przeważnie fioletowym, z godłem państwowym. Banderola odpowiada danym wymaganiom w § 2 ust. 2 pierwszego postanowienia wykonawczego z dnia 24 kwietnia 1940 r. do rozporządzenia z dnia 24 kwietnia 1940 r. o wprowadzeniu monopolu sztucznych środków słodzących w Generalnym Gubernatorstwie (Dz. Rozp. GG. II str. 287) i zawiera cenę sprzedaży. Poza tym banderola odpo-

Bekanntmachung über die Verkaufspreise der Monopol-Süßstoffe vom 3. Juni 1940 (VBIGG. II S. 341) veröffentlicht worden ist.

K r a k a u, den 17. Februar 1943.

**Der Leiter  
der Hauptabteilung Finanzen  
in der Regierung des Generalgouvernements  
Dr. S e n k o w s k y**

wiada wzorowi podanemu do publicznej wiadomości w obwieszczeniu z dnia 3 czerwca 1940 r. o cenach sprzedaży monopolowych sztucznych środków słodzących (Dz. Rozp. GG. II str. 341).

K r a k a u, dnia 17 lutego 1943 r.

**Kierownik  
Głównego Wydziału Finansów  
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa  
Dr S e n k o w s k y**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400. Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschießbach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBIGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau Warschau. Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400. abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).